DOCUMENT RESUME

ED 129 115 FL 008 133

TITLE	Kindergarten Spanish Reading. Teacher's Manual.
INSTITUTION	Bay Area Bilingual Education League, Berkeley, Calif.
PUB DATE	[76]
NOTE	32p.
AVAILABLE FROM	Bay Area Bilingual Education League, 1414 Walnut Street, Berkeley, California 94709 ($2.40)
EDRS PRICE	MF-$0.83 HC-$2.06 Plus Postage.
DESCRIPTORS	*Bilingual Education; Decoding (Reading); Early Reading; Educational Objectives; Instructional Materials; Kindergarten; Language Instruction; Language Tests; Learning Activities; *Primary Education; Reading Comprehension; *Reading Development; *Reading Instruction; Reading Materials; Reading Tests; Second Language Learning; *Spanish; Teacher Developed Materials; *Teaching Guides; Vocabulary

ABSTRACT

This is a Spanish reading guide for the bilingual Spanish-English kindergarten teacher. Seventeen learning objectives which should be mastered are contained in the guide, along with learning activities and tests, although four of the tests are still being developed. The emphasis is on encoding and decoding tasks, vocabulary development and comprehension. (Author/AM)

****
* Documents acquired by ERIC include many informal unpublished *
* materials not available from other sources. ERIC makes every effort *
* to obtain the best copy available. Nevertheless, items of marginal *
* reproducibility are often encountered and this affects the quality *
* of the microfiche and hardcopy reproductions ERIC makes available *
* via the ERIC Document Reproduction Service (EDRS). EDRS is not *
* responsible for the quality of the original document. Reproductions *
* supplied by EDRS are the best that can be made from the original. *
****

kindergarten
SPANISH READING
Teacher's Manual

U S DEPARTMENT OF HEALTH
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

E0129115

B.A.B.E.L. PRODUCTIONS
1414 Walnut St. Berkeley, California 94709

E008133

2

BERKELEY DALY CITY OAKLAND RICHMOND

B A B E L

KINDERGARTEN OBJECTIVES

SPANISH READING

I. Encoding Tasks

A. Auditory Discrimination

11002 - Given any set of words orally, with same or different initial, medial or final sounds, the learner will indicate whether or not the words are identical.

B. Reproduction of Speech Sounds

(Test is being developed) 12001 - Given a word orally, the learner will reproduce the word pronouncing its initial, medial for final consonant sound correctly.

12002 - Given a word orally, the learner will reproduce the word pronouncing its initial, medial or final vowel sound correctly.

C. Writing Letters, Numerals and Other Symbols

13101 - Given a written letter, symbol or numeral, the learner will reproduce it next to the original.

(Test is being Developed) 13201 - Given the name of a letter, numeral or symbol, the learner will identify it.

II. Decoding Tasks

A. Visual Discrimination

21001 - Given a written letter, numeral or symbol, the learner will identify it from a given set of letters, numerals or symbols.

21002 - Given a written word, the learner will identify it from a given set of words.

21005 - Given a written pair of letters, numerals or symbols, the learner will identify whether they are identical or different.

B A B E L

KINDERGARTEN OBJECTIVES

SPANISH READING

III. Vocabulary

A. Vocabulary Comprehension Skills

1. Comprehension of Words in Isolation

31101 - Given a word orally, the learner will identify an illustration of the word.

31102 - Given an illustration of a word, the learner will say the word.

2. Comprehension of Words in Context

31201 - Given a sentence orally, the learner will identify an illustration of the sentence.

B. Vocabulary Development

32101 - The learner will orally describe pictures, objects, or activities.

32102 - Given a picture cue and an oral question concerning the picture, the learner will answer the question.

C. Word Formation

1. Plurals

33101 - Given an oral phrase in the singular or the plural, the learner will identify an illustration of the phrase.

(Test is being developed) 33104 - Given a picture of more than one object, the learner will orally describe the picture.

IV. Comprehension

A. Comprehension of Oral Information

1. Literal Comprehension

42111 - After listening to a selection, the learner will identify from a set of illustrations the one which best represents the main idea of the selection.

(Test is being developed) 42131 - After listening to a story, the learner will sequence illustrations of the main events of the story.

Individual Test

Objective 11002
Form A
Level K-3

Pupil_____

Teacher_____

School_____

Date_____ Score_____

Scoring

To have a correct response the pupil must indicate whether the two words read to him are identical or different.

Directions to Student

TE VOY A DECIR DOS PALABRAS. TU ME DICES SI LAS DOS PALABRAS SON IGUALES O SI SON DIFERENTES. "PESA, PESA."

Pause and give the pupil time to respond.

LAS DOS PALABRAS "PESA Y PESA" SON IGUALES. TE VOY A DECIR DOS PALABRAS MÁS. DIME SI SON IGUALES O SI DON DIFERENTES. "MANO, MESA."

Pause and give the pupil time to respond.

LAS DOS PALABRAS "MANO Y MESA" SON DIFERENTES.

AHORA TE VOY A DECIR DOS PALABRAS. DIME SI LAS DOS PALABRAS SON IGUALES O SI SON DIFERENTES.

Read the words after number 1. Score on the answer sheet. Repeat with the other words.

Example:	pesa / pesa	same
	mano / mesa	different

Test Item	Score
1. vaso / rato	_____
2. bote / bote	_____
3. mira / lira	_____
4. mulo / malo	_____
5. tuyo / tuyo	_____

Individual Test

Objective 12002

Level K-3

Pupil_____

Teacher_____

School_____

Date_____ Score_____ _____ _____
beginning medial final

Instructions to Test Administrator

Scoring

To have the correct response the pupil must pronounce the indicated vowel sound correctly.

Directions

TE VOY A DECIR TRES PALABRAS. TODAS EMPIEZAN CON LA MISMA VOCAL. ESCUCHA: "ALA, ASNO, AMA." LA PRIMERA VOCAL EN ESTAS PALABRAS ES EL SONIDO "A".

AHORA TE VOY A DECIR TRES PALABRAS MÁS. DIME EL SONIDO CON QUE EMPIEZAN: "OSO, OJO, OLA." ¿CUÁL ES EL PRIMER SONIDO DE TODAS ESAS PALABRAS?

AHORA TE VOY A DECIR TRES PALABRAS MÁS. DIME EL SONIDO CON QUE EMPIEZAN: "ESO, ELLA, EL." ¿CUÁL ES EL PRIMER SONIDO DE ESAS PALABRAS?

The following two items deal with medial vowel sounds.

AHORA TE VOY A DECIR TRES PALABRAS MÁS. QUIERO QUE ME DIGAS CUAL ES EL SONIDO DE LA VOCAL QUE ESTÁ EN EL MEDIO DE LA PALABRA. ESCUCHA CON CUIDADO: "MIRA, TÍO, LÍO." ¿CUÁL SONIDO ESTÁ EN EL MEDIO DE LA PALABRA?

TE VOY A DECIR TRES PALABRAS MÁS. DIME EL SONIDO QUE QUEDA EN EL MEDIO DE LAS PALABRAS: "CURA, NUDO, MULA." ¿CUÁL SONIDO ESTÁ EN EL MEDIO DE ESAS PALABRAS?

The following two items deal with final vowel sounds.

AHORA TE VOY A DECIR TRES PALABRAS MÁS. QUIERO QUE ME DIGAS CUAL ES EL ÚLTIMO SONIDO DE LAS PALABRAS QUE TE VOY A DECIR. ESCUCHA: "MAMÁ, TOMA, OLA." ¿CUÁL ES EL ÚLTIMO SONIDO DE ESAS PALABRAS?

TE VOY A DECIR TRES PALABRAS MÁS. DIME CUAL ES EL ÚLTIMO SONIDO DE LAS PALABRAS QUE VOY A DECIR. ESCUCHA: "OJO, TODO, ROJO." ¿CUÁL ES EL ÚLTIMO SONIDO DE ESAS PALABRAS?

---

1. ala, asno, ama	1. example
2. oso, ojo, ola	2. o_____
3. eso, ella, el	3. e_____
4. mira, tío, lío	4. i_____
5. cura, nudo, mula	5. u_____
6. mamá, toma, ola	6. a_____
7. ojo, todo, rojo	7. o_____

Objective 13101 Group Test Level K-3
Form A & B

Instructions to Test Administrator

Pass out the answer sheets to the pupils. Be certain that the heading information is filled out for all the pupils. Then proceed.

MIREN LA FILA 1 (LA FILA DE LA FLOR) EN SUS PAPELES. UDS. VERÁN UNA LETRA Y UNA LÍNEA. MIREN CON MUCHO CUIDADO LA LETRA, LUEGO COPIENLA EN LA LÍNEA.

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets.

MIREN LA FILA 2 (LA FILA DEL PESCADO) EN SUS PAPELES. MIREN CON CUIDADO LA LETRA Y LUEGO COPIENLA EN LA LÍNEA.

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets.

MIREN LA FILA 3 (LA FILA DE LA ESTRELLA) EN SUS PAPELES. MIREN CON CUIDADO EL NÚMERO, LUEGO COPIENLO EN LA LÍNEA.

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets.

MIREN LA FILA 4 (LA FILA DEL CARACOL) EN SUS PAPELES. MIREN CON CUIDADO LA MARCA Y LUEGO COPIENLA EN LA LÍNEA.

Repeat instructions if necessary.

MIREN LA FILA 5 (LA FILA DE LA PELOTA) EN SUS PAPELES. MIREN LA MARCA, LUEGO COPIENLA EN LA LÍNEA.

Repeat instructions if necessary.

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets. Then collect the answer sheets.

Objective 21001 Group Test Level K-3
Form A & B

Instructions to Test Administrator

Pass out the answer sheets to the pupils. Be certain that the heading information is filled out for all the pupils. Then proceed.

MIREN LA FILA 1 (LA FILA DE LA FLOR). MIREN LA LETRA EN EL CÍRCULO. AHORA MIREN LAS OTRAS LETRAS. ENCUENTREN LA LETRA QUE SEA IGUAL A LA QUE ESTA DENTRO DEL CÍRCULO. HAY UNA "X" EN ESA LETRA.

Pause.

MIREN LA FILA 2 (LA FILA DEL PESCADO). MIREN LA LETRA EN EL CÍRCULO. AHORA MIREN LAS OTRAS LETRAS. ENCUENTREN LA LETRA QUE SEA IGUAL A LA LETRA EN EL CÍRCULO. PONGAN UNA "X" EN ESA LETRA.

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets.

MIREN LA FILA 3 (LA FILA DE LA ESTRELLA). MIREN EL NUMERO EN EL CÍRCULO. AHORA MIREN LOS OTROS NÚMEROS. ENCUENTREN EL NÚMERO QUE ES IGUAL AL NÚMERO EN EL CÍRCULO. PONGAN UNA "X" EN ESE NÚMERO.

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets.

MIREN LA FILA 4 (LA FILA DEL CARACOL). MIREN LA LETRA EN EL CÍRCULO. AHORA MIREN LAS OTRAS LETRAS. ENCUENTREN LA LETRA QUE ES IGUAL A LA LETRA EN EL CÍRCULO. PONGAN UNA "X" EN ESA LETRA.

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets.

MIREN LA FILA 5 (LA FILA DE LA PELOTA). MIREN LA MARCA EN EL CÍRCULO. AHORA MIREN LAS OTRAS MARCAS. ENCUENTREN LA MARCA QUE ES IGUAL A LA MARCA EN EL CÍRCULO. PONGAN UNA "X" EN ESA MARCA.

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets.

MIREN LA FILA 6 (LA FILA DEL ÁRBOL). MIREN LA MARCA EN EL CÍRCULO. AHORA MIREN LAS OTRAS MARCAS. ENCUENTREN LA MARCA QUE ES IGUAL A LA MARCA EN EL CÍRCULO. PONGAN UNA "X" EN ESA MARCA.

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets. Then collect the answer sheets.

Objective 21001 Scoring Key Level K-3
Form A

1.	example			
2.	(J)	S	T	Q
3.	1	(2)	3	4
4.	(L)	C	G	P
5.	?	/	(!)	:
6.	$	#	%	(¢)

Objective 21002 Group Test Level K-3
Form B

Instructions to Test Administrator

Pass out the answer sheets to the pupils. Be certain that the heading information is filled out for all the pupils. Then proceed.

MIREN LA FILA 1 (LA FILA DE LA FLOR). MIREN LA PALABRA EN EL CÍRCULO. AHORA MIREN LAS OTRAS PALABRAS. ENCUENTREN LA PALABRA QUE SEA IGUAL A LA QUE ESTA DENTRO DEL CÍRCULO. HAY UNA "X" EN ESA PALABRA.

Pause.

MIREN LA FILA 2 (LA FILA DEL PESCADO). MIREN LA PALABRA EN EL CÍRCULO. AHORA MIREN LAS OTRAS PALABRAS. ENCUENTREN LA PALABRA QUE SEA IGUAL A LA PALABRA EN EL CÍRCULO. PONGAN UNA "X" EN ESA PALABRA.

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets.

MIREN LA FILA 3 (LA FILA DE LA ESTRELLA). MIREN LA PALABRA EN EL CÍRCULO. AHORA MIREN LAS OTRAS PALABRAS. ENCUENTREN LA PALABRA QUE ES IGUAL A LA PALABRA EN EL CÍRCULO. PONGAN UNA "X" EN LA PALABRA.

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets.

MIREN LA FILA 4 (LA FILA DEL CARACOL). MIREN LA PALABRA EN EL CÍRCULO. AHORA MIREN LAS OTRAS PALABRAS. ENCUENTREN LA PALABRA QUE ES IGUAL A LA PALABRA EN EL CÍRCULO. PONGAN UNA "X" EN ESA PALABRA.

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets.

MIREN LA FILA 5 (LA FILA DE LA PELOTA). MIREN LA PALABRA EN EL CÍRCULO. AHORA MIREN LAS OTRAS PALABRAS. ENCUENTREN LA PALABRA QUE ES IGUAL A LA PALABRA EN EL CÍRCULO. PONGAN UNA "X" EN ESA PALABRA.

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets.

MIREN LA FILA 6 (LA FILA DEL ÁRBOL). MIREN LA PALABRA EN EL CÍRCULO. AHORA MIREN LAS OTRAS PALABRAS. ENCUENTREN LA PALABRA QUE ES IGUAL A LA PALABRA EN EL CÍRCULO. PONGAN UNA "X" EN ESA PALABRA.

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets. Then collect the answer sheets.

1. example

2. (así) aquí allí ahí

3. (para) pero poro puro

4. lucha lucho lecho (leche)

5. menos menor mayor (mejor)

6. poco toco (loco) roto

Objective 21005 Group Test Level K-3
Form A & B

Instructions to Test Administrator

Pass out the answer sheets to the pupils. Be certain that the heading information is filled out for all the pupils. Then proceed.

LES VOY A HACER ALGUNAS PREGUNTAS. LAS RESPUESTAS SERAN "SÍ," O "NO." ESTA PALABRA QUIERE DECIR "SI."

Point out the word "yes" on the answer sheet.

SIEMPRE VIENE PRIMERO.

ESTA PALABRA QUIERE DECIR "NO."

Point out the word "no" on the answer sheet.

SIEMPRE VIENE DESPUÉS.

SI QUIEREN RESPONDER "SÍ" A LA PREGUNTA, PONGAN UNA "X" EN LA PALABRA "SÍ."
SI QUIEREN RESPONDER "NO" A LA PREGUNTA, PONGAN UNA "X" EN LA PALABRA "NO."

MIREN LA FILA 1 (LA FILA DE LA FLOR) EN SUS PAPELES. VERÁN DOS FIGURAS EN LA CAJA Y LAS PALABRAS "SÍ" Y "NO." MIREN LAS DOS FIGURAS EN LA CAJA. ¿SON IGUALES? SI SON EXACTAMENTE IGUALES PONGAN UNA "X" EN "SÍ." SI NO SON EXACTAMENTE IGUALES PONGAN UNA "X" EN "NO." EN ESTA FILA YA HAY UNA "X" EN "NO" PORQUE LAS FIGURAS EN LA CAJA NO SON EXACTAMENTE IGUALES.

Pause.

MIREN LA FILA 2 (LA FILA DEL PESCADO) EN SUS PAPELES. MIREN LAS FIGURAS EN LA CAJA. ¿SON EXACTAMENTE IGUALES? PONGAN UNA "X" EN "SÍ" SI SON IGUALES. SI NO SON EXACTAMENTE IGUALES, PONGAN UNA "X" EN "NO."

Pause.

¿PUSIERON YA TODOS UNA "X" EN LA PALABRA, "SÍ"? LAS FIGURAS EN LA CAJA SON EXACTAMENTE IGUALES ASÍ QUE DEBERÍAN DE HABER PUESTO UNA "X" EN LA PALABRA "SÍ."

Check to see that each pupil correctly marks the correct answer. If necessary, help pupils to mark the correct answer.

MIREN LA FILA 3 (LA FILA DE LA ESTRELLA) EN SUS PAPELES. MIREN LAS FIGURAS EN LA CAJA. ¿SON EXACTAMENTE IGUALES? PONGAN UNA "X" EN "SÍ" SI SON IGUALES. SI NO SON EXACTAMENTE IGUALES, PONGAN UNA "X" EN "NO."

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets.

MIREN LA FILA 4 (LA FILA DEL CARACOL) EN SU PAPEL. MIREN LAS FIGURAS EN LA CAJA. ¿SON EXACTAMENTE IGUALES? PONGAN UNA "X" EN "SI" SI SON IGUALES. SI NO SON IGUALES, PONGAN UNA "X" EN "NO."

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets.

MIREN LA FILA 5 (LA FILA DE LA PELOTA) EN SUS PAPELES. MIREN LAS FIGURAS EN LA CAJA. ¿SON EXACTAMENTE IGUALES? PONGAN UNA "X" EN "SI" SI SON IGUALES. SI NO SON EXACTAMENTE IGUALES, PONGAN UNA "X" EN "NO."

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets.

MIREN LA FILA 6 (LA FILA DEL ARBOL) EN SUS PAPELES. MIREN LAS FIGURAS EN LA CAJA. ¿SON EXACTAMENTE IGUALES? PONGAN UNA "X" EN "SI" SI SON IGUALES. SI NO SON EXACTAMENTE IGUALES, PONGAN UNA "X" EN "NO."

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets.

MIREN LA FILA 7 (LA FILA DEL BOTE) EN SUS PAPELES. MIREN LAS FIGURAS EN LA CAJA. ¿SON EXACTAMENTE IGUALES? PONGAN UNA "X" EN "SI" SI SON IGUALES. SI NO SON EXACTAMENTE IGUALES, PONGAN UNA "X" EN "NO."

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets. Then collect the answer sheets.

Objective 21005 Scoring Key Level K-3
Form A

1.	example	
2.	example	
3.	~~si~~	no
4.	si	~~no~~
5.	~~si~~	no
6.	si	~~no~~
7.	si	~~no~~

1. example

2. example

3. ~~si~~ no

4. si ~~no~~

5. ~~si~~ no

6. ~~si~~ no

7. si ~~no~~

Objective 31101 Group Test Level K-3
Form A

Instructions to Test Administrator

Pass out the answer sheets to the pupils. Be certain that the heading information is filled out for all the pupils. Then proceed.

MIREN LA FILA 1 (LA FILA DE LA FLOR) EN SUS PAPELES. ENCUENTREN EL DIBUJO DE LA TAZA. HAY UNA "X" EN LA TAZA.

MIREN LA FILA 2 (LA FILA DEL PESCADO) EN SUS PAPELES. ENCUENTREN EL DIBUJO DE LA PELOTA. PONGAN UNA "X" EN EL DIBUJO DE LA PELOTA.

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets.

MIREN LA FILA 3 (LA FILA DE LA ESTRELLA) EN SUS PAPELES. ENCUENTREN EL DIBUJO DE UN CABALLO. PONGAN UNA "X" EN EL DIBUJO DEL CABALLO.

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets.

VOLTEEN LA PÁGINA. DEBEN TENER EL DIBUJO DE UN PERRO ARRIBA EN LA ESQUINA. ¿HAY ALGUIEN QUE NO TIENE EL DIBUJO DE UN PERRO EN LA PRÓXIMA PÁGINA?

MIREN LA FILA 1 (LA FILA DE LA FLOR) EN SUS PAPELES. ENCUENTREN EL DIBUJO DE LA CAMA. PONGAN UNA "X" EN EL DIBUJO DE LA CAMA.

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets.

MIREN LA FILA 2 (LA FILA DEL PESCADO) EN SUS PAPELES. ENCUENTREN EL DIBUJO DEL ZAPATO. PONGAN UNA "X" EN EL DIBUJO DEL ZAPATO.

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets.

MIREN LA FILA 3 (LA FILA DE LA ESTRELLA) EN SUS PAPELES. ENCUENTREN EL DIBUJO DEL AUTO. PONGAN UNA "X" EN EL DIBUJO DEL AUTO.

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets. Then collect the answer sheets.

Objective 31101 Scoring Key Level K-3
Form A

1.	example			
2.	nido	~~pelota~~	campana	bandera
3.	~~caballo~~	casa	perro	hoja

Page 2

1.	balde	libro	~~cama~~	luna
2.	barco	calcetín	guante	~~zapato~~
3.	~~auto~~	gato	estrella	rastrillo

Objective 51101 Group Test Level K-3
Form E

Instructions to Test Administrator

Pass out the answer sheets to the pupils. Be certain that the heading information is filled out for all the pupils. Then proceed.

MIREN LA FILA 1 (LA FILA DE LA FLOR) EN SUS PAPELES. ENCUENTREN EL DIBUJO DE LA TAZA. HAY UNA "X" EN EL DIBUJO DE LA TAZA.

MIREN LA FILA 2 (LA FILA DEL PESCADO) EN SUS PAPELES. ENCUENTREN EL DIBUJO DE LA MANO. PONGAN UNA "X" EN EL DIBUJO DE LA MANO.

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets.

MIREN LA FILA 3 (LA FILA DE LA ESTRELLA) EN SUS PAPELES. ENCUENTREN EL DIBUJO DE LA BICICLETA. PONGAN UNA "X" EN EL DIBUJO DE LA BICICLETA.

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets.

VOLTEEN LA PÁGINA. DEBEN TENER EL DIBUJO DE UN PERRO EN LA ESQUINA DE ARRIBA. ¿HAY ALGUIEN QUE NO TIENE UN DIBUJO DE UN PERRO EN LA PRÓXIMA PÁGINA?

MIREN LA FILA 1 (LA FILA DE LA FLOR) EN SUS PAPELES. ENCUENTREN EL DIBUJO DE LA SILLA. PONGAN UNA "X" EN EL DIBUJO DE LA SILLA.

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets.

MIREN LA FILA 2 (LA FILA DEL PESCADO) EN SUS PAPELES. ENCUENTREN EL DIBUJO DEL LÁPIZ. PONGAN UNA "X" EN EL DIBUJO DEL LÁPIZ.

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets.

MIREN LA FILA 3 (LA FILA DE LA ESTRELLA) EN SUS PAPELES. ENCUENTREN EL DIBUJO DE LA CASA. PONGAN UNA "X" EN EL DIBUJO DE LA CASA.

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets. Then collect the answer sheets.

Objective 31101 Group Test Level K-3
Form B

1.	example			
2.	pluma	mano	escoba	lámpara
3.	bicicleta	muñeca	conejo	dulce

Page 2

1.	iglesia	vaca	silla	canoa
2.	escritorio	pluma	cuerda	lápiz
3.	cama	delantal	ratón	león

Individual Test

Objective 31102

Level K-3
Form A

Pupil _____

Teacher _____

School _____

Date _____ Score _____

Instructions to Test Administrator

Scoring

To have a correct response the pupil must give one of the acceptable responses listed for the item. Do not score the pronunciation of the word. If the word is understandable, score it as correct.

Directions

Show the pupils the page of pictures. Point to each in turn and ask:

¿QUÉ ES ESTO?

If the pupil gives a slang or dialect term for the object pictured, ask:

¿SABES OTRO NOMBRE PARA ESO?

Test Items	Score	
1. auto	1. carro, automóbil o auto	_____
2. perro	2. perro o nombre de una especie de perro	_____
3. árbol	3. árbol o el nombre de una especie de árbol	_____
4. zapato	4. zapato	_____
5. banana	5. banana, plátano, guineo	_____

Individual Test

Objective 31102

Level K-3
Form B

Pupil_____

Teacher_____

School_____

Date_____ Score_____

Instructions to Test Administrator

Scoring

To have a correct response the pupil must give one of the acceptable responses listed for the item. Do not score the pronunciation of the word. If the word is understandable, score it as correct.

Directions

Show the pupil the page of pictures. Point to each picture in turn and ask:

¿QUÉ ES ESTO?

If the pupil gives a slang or dialect term for the object pictured, ask:

¿SABES OTRO NOMBRE PARA ESTO?

Test Items	Score	
1. cama	1. cama	_____
2. puerta	2. puerta	_____
3. silla	3. silla o asiento	_____
4. hoja	4. hoja	_____
5. autobús	5. autobús, troca, camión, guagua	_____

Objective 31201 Group Test Level K-3
Form A

Instructions to Test Administrator

Pass out the answer sheets to the pupils. Be certain that the heading information is filled out for all the pupils. Then proceed.

YO LES VOY A LEER UN CUENTO. ESCUCHEN CON CUIDADO. LES VOY A HACER UNA PREGUNTA ACERCA DEL CUENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO.

"TOMÁS TIENE UN NUEVO ANIMAL DOMÉSTICO. NO ES COMO OTROS ANIMALES DOMÉSTICOS. VIVE AFUERA DE UN ÁRBOL. CANTA CERCA DE LA VENTANA DE TOMÁS POR LAS MAÑANAS. EL ANIMAL DOMÉSTICO DE TOMÁS ES UN PÁJARO."

MIREN LA FILA 1 (LA FILA DE LA FLOR) EN SUS PAPELES. ¿DE QUÉ SE TRATA EL CUENTO? ENCUENTREN EL DIBUJO QUE ENSEÑA LO QUE DICE EL CUENTO. PONGAN UNA "X" EN EL DIBUJO.

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets.

¿PUSO TODO EL MUNDO UNA "X" EN EL ÚLTIMO DIBUJO? EL ÚLTIMO DIBUJO EN LA PRIMERA FILA NOS ENSEÑA DE QUE SE TRATA EL CUENTO.

Check to see that each pupil has marked the correct answer. If necessary, help pupils to mark the correct answer.

ESCUCHEN CON CUIDADO ESTE CUENTO.

"CUANDO HACE CALOR A LA GENTE LE GUSTA IR A LA PLAYA. SE PUEDEN SENTAR EN EL SOL O DEBAJO DE UN PARASOL SI NO SE QUIEREN QUEMAR POR EL SOL. PUEDEN JUGAR EN LAS OLAS O EN LA ARENA. Y PUEDEN VER A LA GENTE EN SUS BARCOS DE VELA. ES MUY DIVERTIDO IR A LA PLAYA."

AHORA MIREN LA FILA 2 (LA FILA DEL PESCADO). ¿DE QUÉ SE TRATA ESTE CUENTO? ENCUENTREN EL DIBUJO QUE ENSEÑA DE QUE SE TRATA EL CUENTO. PONGAN UNA "X" EN ESE DIBUJO.

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets.

VOLTEEN A LA PRÓXIMA PÁGINA. DEBEN TENER EL DIBUJO DE UN PERRO EN LA ESQUINA DE ARRIBA. ¿HAY ALGUIEN QUE NO TIENE EL DIBUJO DE UN PERRO EN LA PRÓXIMA PÁGINA?

ESCUCHEN CON CUIDADO ESTE CUENTO:

"JUANA VIVE EN UNA CASA PEQUEÑA Y BLANCA EN LA CALLE OLIVA. LA CASA TIENE UNA CHIMENEA DE LADRILLOS Y UNA VENTANA ENFRENTE CON CORTINAS. HAY UN CAMINO QUE LLEGA HASTA EL GARAGE Y OTRO QUE LLEGA HASTA LA PUERTA DE ENFRENTE. A LA FAMILIA DE JUANA LE GUSTAN LAS PLANTAS QUE CRECEN ALREDEDOR DE LA CASA."

AHORA MIREN LA FILA 1 (LA FILA DE LA FLOR). ¿DE QUÉ SE TRATA ESTE CUENTO? ENCUENTREN EL DIBUJO QUE ENSEÑA LO QUE DICE EL CUENTO. PONGAN UNA "X" EN ESE DIBUJO.

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets.

ESCUCHEN CON CUIDADO ESTE CUENTO:

"ROBERTO TIENE UN PERRO QUE VA CON EL A DONDE QUIERA. CUANDO EL PERRO Y ROBERTO ESTÁN JUNTOS LA GENTE LOS MIRA DE UNA MANERA MUY EXTRAÑA. ¿POR QUÉ? PORQUE EL PERRO DE ROBERTO ES CASI TAN ALTO COMO ROBERTO. ROBERTO CHISTOSAMENTE LLAMA A SU PERRO "CHIQUITÍN." "CHIQUITÍN" NO ES NADA CHIQUITO. ¡PUEDEN IMAGINARSE CUANTO COME ESE PERRO!

AHORA MIREN LA FILA 2 (LA FILA DEL PESCADO). ¿DE QUÉ SE TRATA EL CUENTO? ENCUENTREN EL DIBUJO QUE ENSEÑA LO QUE DICE EL CUENTO. PONGAN UNA "X" EN ESE DIBUJO.

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets. Then collect the answer sheets.

Objective 32101

Level K-3
Form A & B

Item Description

Scoring

This objective has been included to give you an opportunity to assess the pupil's ability to express himself. You should decide, before administering the test, what is most important for the pupil to exhibit - logical coherence, understanding of relationships, analysis of parts, articulate expression, etc. If the pupil expresses himself to your satisfaction, score him as having passed the objective. If you are not satisfied, do not pass him.

Directions

Spread out the five pictures so that the pupil can see them all clearly. Say:

ESCOGE EL DIBUJO QUE TE GUSTA MÁS Y DIME LO QUE PUEDAS ACERCA DE EL.

Objective 32101

1

25

Objective 32101 (Continued)
Form A

Objective 32101 (Continued)
Form A

27

Objective 32101 (Continued)
Form A

Individual Test

Objective 32102

Pupil_____

Teacher_____

School_____

Date_____ Score_____

Instructions to Test Administrator

Scoring

To have a correct response, the student must give an oral answer which corresponds with the question and the picture. If the pupil expresses himself to your satisfaction, score him as having passed the item.

Directions

Show the pupil the picture page:

TE VOY A HACER UNA PREGUNTA ACERCA DE CADA DIBUJO EN ESTA PÁGINA.

MIRA LA FILA 1 (LA FILA DE LA FLOR) EN TU PAPEL, Y DIME? ¿CON QUÉ ESTÁ JUGANDO LA NIÑA?

Pause and give the pupil time to answer the question.

Repeat the same procedure with the other pictures asking the following questions:

2. ¿QUÉ TIENE EL NIÑO EN LAS MANOS?
3. ¿DONDE ESTÁ LA PELOTA?
4. ¿CUÁNTAS MARACAS TIENE EL NIÑO EN LAS MANOS?
5. ¿QUÉ ESTÁ HACIENDO EL CABALLO?

Item Answer	Score
1. Una muñeca	1. _____
2. Nada	2. _____
3. En el piso (tierra)	3. _____
4. Dos	4. _____
5. Comiendo	5. _____

Objective 42111 | Group Test | Level K-3, Form A

Instructions to Test Administrator

Pass out the answer sheets to the pupils. Be certain that the heading information is filled out for all the pupils. Then proceed.

LES VOY A LEER UN CUENTO. ESCUCHEN CON CUIDADO. LES VOY A HACER ALGUNAS PREGUNTAS ACERCA DEL CUENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO.

TODO EL MUNDO SABE LO QUE SON LOS ÁRBOLES, PERO NO TODO EL MUNDO SABE LO IMPORTANTE QUE SON. LOS ÁRBOLES SON LAS PLANTAS MÁS GRANDES DEL MUNDO. ELLOS LE DAN COMIDA Y PROTECCIÓN A MUCHAS CLASES DE ANIMALES? INSECTOS Y PÁJAROS. ELLOS LE DAN A LA GENTE MADERA PARA CONSTRUIR. ELLOS MANTIENEN LA TIERRA FIRME CON SUS RAÍCES, ASÍ QUE CUANDO LLUEVE, LA LLUVIA NO SE LLEVA LA TIERRA Y CAUSA INUNDACIONES. SUS HOJAS HASTA CAMBIAN AL AIRE MALO Y LO HACEN AIRE BUENO.

MIREN LA FILA 1 (LA FILA DE LA FLOR) EN SUS PAPELES. ¿DE QUÉ SE TRATA ESTE CUENTO? ENCUENTREN EL DIBUJO QUE ENSEÑA DE LO QUE SE TRATA EL CUENTO. PONGAN UNA "X" EN ESE DIBUJO.

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets.

¿PUSO TODO EL MUNDO UNA "X" EN EL DIBUJO DE LOS ÁRBOLES? EL DIBUJO DE LOS ÁRBOLES ES EL ÚNICO QUE ENSEÑA DE LO QUE SE TRATA EL CUENTO.

Check to see that each pupil has marked the correct answer. If necessary, help pupils to mark the correct answer.

ESCUCHEN CON CUIDADO EL CUENTO:

"A MATEO NO LE GUSTA USAR ZAPATOS EN EL VERANO. LE GUSTA TENER LOS PIES FRESCOS. PUEDE SENTIR LA GRAMA CON LOS DEDOS DE SUS PIES Y JUGAR EN CHARCOS CUANDO ESTÁ DESCALZO. EL CREE QUE ES MÁS FÁCIL SUBIR ÁRBOLES Y CORRER CUANDO NO TIENE ZAPATOS PUESTOS. ¡UNA COSA QUE A MATEO NO LE GUSTA HACER ES USAR ZAPATOS Y CALCETINES!"

AHORA, MIREN LA FILA 2 (LA FILA DEL PESCADO) EN SUS PAPELES. ¿DE QUÉ SE TRATA ESTE CUENTO? ENCUENTREN EL DIBUJO QUE ENSEÑE DE QUE SE TRATA EL CUENTO. PONGAN UNA "X" EN ESE DIBUJO.

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets.

ESCUCHEN CON CUIDADO AL CUENTO.

EL TIEMPO FAVORITO DE MI PERRO ES LA HORA DEL ALMUERZO. LE GUSTA COMER MUCHO. SE PONE MUY CONTENTO CUANDO ME VE SACAR LA COMIDA. EMPIEZA A BRINCAR Y A LADRAR TANTO QUE UNO CREE QUE SE ESTÁ MURIENDO DE HAMBRE? PERO ACABA DE COMER CUATRO HORAS ANTES. COME TANTO QUE ME PREOCUPA QUE SE PONDRÁ MUY GORDO. ASÍ QUE YO ME ENCARGO DE QUE HAGA EJERCICIO. LO LLAMAMOS "COMIDA," PORQUE SE PASA PENSANDO EN ESO.

AHORA MIREN LA FILA 3 (LA FILA DE LA ESTRELLA) EN SUS PAPELES. ¿DE QUÉ SE TRATA ESTE CUENTO? ENCUENTREN EL DIBUJO QUE ENSEÑA DE QUE SE TRATA EL CUENTO. PONGAN UNA "X" EN ESE DIBUJO.

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets.

VOLTEEN A LA PRÓXIMA PÁGINA. DEBEN TENER UN DIBUJO DE UN PERRO EN LA ESQUINA DE ARRIBA. ¿HAY ALGUIEN QUE NO TIENE EL DIBUJO DE UN PERRO EN LA PRÓXIMA PÁGINA?

ESCUCHEN CON CUIDADO AL CUENTO.

MI HERMANO JUAN ES UN NADADOR CAMPEÓN. ES MUY BUENO EN OTROS DEPORTES TAMBIÉN, COMO EN CORRER Y EN JUGAR PELOTA, PERO ES MEJOR COMO NADADOR. SER UN BUEN NADADOR REQUIERE MUCHO TRABAJO. JUAN NADA POR HORAS TODOS LOS DÍAS, PARA SER FUERTE Y PARA NO CANSARSE TAN RÁPIDO. CREO QUE TODAS ESAS HORAS DE ENTRENAMIENTO VALEN LA PENA, PORQUE EN EL ÚLTIMO CONCURSO DE NATACIÓN JUAN GANÓ TODAS LAS CARRERAS. NADIE PODÍA NADAR MEJOR QUE ÉL.

MIREN LA FILA 1 (LA FILA DE LA FLOR) EN SUS PAPELES. ¿DE QUÉ SE TRATA ESTE CUENTO? ENCUENTREN EL DIBUJO QUE ENSEÑA DE LO QUE SE TRATA EL CUENTO. PONGAN UNA "X" EN ESE DIBUJO.

ESCUCHEN CON CUIDADO ESTE CUENTO.

YO CREO QUE SOY UNA MUCHACHA DE MUCHA SUERTE. ¿POR QUÉ? PORQUE TENGO DOS HERMANOS MAYORES. ALGUNAS MUCHACHAS TIENEN UN HERMANO MAYOR, PERO NO MUCHAS TIENEN DOS. A MIS HERMANOS LES GUSTA LLEVARME DE PASEO, ASÍ QUE NO TENGO QUE ESPERAR HASTA QUE MI MAMÁ O PAPÁ TENGAN TIEMPO DE PASEAR CONMIGO. YO PUEDO IR CON MIS HERMANOS. ME HAN ENSEÑADO MUCHAS COSAS: COMO CONSTRUIR UNA CASA DE PÁJAROS, COMO JUGAR BEISBOL, COMO COMPONER MI BICICLETA, Y OTRAS COSAS. YO QUISIERA QUE TODO EL MUNDO TUVIERA HERMANOS MAYORES COMO YO.

AHORA MIREN LA FILA 3 (LA FILA DE LA ESTRELLA EN SUS PAPELES. ¿DE QUE SE TRATA ESTE CUENTO? ENCUENTREN EL DIBUJO QUE ENSEÑA DE QUE SE TRATA EL CUENTO. PONGAN UNA "X" EN ESE DIBUJO.

Pause and give the pupils time to mark their answer sheets. Then collect the answer sheets.